

新疆青少年出版社

〔春秋〕孔丘 原著
邹蓉 唐异常 译注

论语

富与贵，是人之所以欲也，不以其道得之，不处也。贫与贱，是人之所以恶也，不以其道得之，不去也。君子去仁，恶乎成名？

北平院

中国传统文化丛书

论 语

〔春秋〕 孔丘

新疆青少年出版社

责任编辑:武红 郭逢辉

装帧设计:静玲工作室

论 语

春秋 孔子

邹容 唐开富 译注

新疆人民出版社出版

(乌鲁木齐市胜利路100号 邮编:830001)

新华书店经销 北京朝教印刷厂印刷

850×1168 毫米 32开 5印张

2005年1月修订版 2005年1月第1次印刷

印数:1—5000册

ISBN 7-5371-3482-0/C·83 本册定价:20.00元

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

中
国
传
统



文
化
丛
书

装帧设计：郭静玲工作室

郭静玲

责任编辑：武红



前 言

《论语》是记载孔子及其弟子言行的书。

孔子名丘，字仲尼。春秋鲁国陬邑人（今山东曲阜）。生于公元前551年（周灵王21年），殁于公元前479年（周敬王41年），享年73岁。孔子是儒家学派创始人，我国古代伟大的思想家、政治家、教育家。他对我国思想文化的发展有巨大贡献，影响极其深远。

孔子的祖先曾是宋国的贵族，后因内乱逃往鲁国。他的父亲孔叔梁纥，母亲颜氏，均早逝。因此，孔子从小生活贫困。孔子青年时当过管理仓库的会计，还担任过管理牧场的小职务；后来在鲁国当过委吏、司寇等官；晚年从事整理和传授古籍的工作，整理了《诗》、《书》、《礼》、《易》等古代文献，编著了《春秋》。孔子学说的核心思想是“仁”，《论语》中始终如一地贯穿了他的这一思想。

《论语》是语录体，分二十篇，每篇皆用首章两个字或三个字命名。不少学者认为，它的篇章排列在内容上没有必然联系，各章各节独立成篇；但也有学者认为，《论语》都经孔门弟子的悉心编排，都是首尾一贯。

本书吸收了有关专家学者的研究成果,受到不少教益,在此谨表示衷心感谢。

《论语》博大精深,内容十分丰富,全面准确理解原著,实非易事,编注中的错误和不妥之处,在所难免,敬请批评指正。

邹蓉 唐异常

目 录

第一篇	学而	1
第二篇	为政	7
第三篇	八佾	15
第四篇	里仁	23
第五篇	公冶长	28
第六篇	雍也	36
第七篇	述而	45
第八篇	泰伯	54
第九篇	子罕	60
第十篇	乡党	68
第十一篇	先进	75
第十二篇	颜渊	84
第十三篇	子路	91
第十四篇	宪问	100
第十五篇	卫灵公	114
第十六篇	季氏	123
第十七篇	阳货	129
第十八篇	微子	138
第十九篇	子张	144
第二十篇	尧曰	151

第一篇 学 而

1.1 子曰^①：“学而时习之，不亦说乎^②？有朋自远方来，不亦乐乎^③？人不知而不愠^④，不亦君子乎？”

【注释】

①子：孔子的学生对孔子的尊称。

②说(yuè)：通“悦”。

③乐(luè)：快乐。

④愠(yùn)：怒意。

【译文】

孔子说：“学习了知识，又经常温习它，不是件使人愉悦的事吗？有意趣相投的人自远方来，不也是让人快乐的吗？别人不了解我，我并不怨恨，不也是道德高尚者的表现吗？”

1.2 有子曰^①：“其为人也孝弟^②，而好犯上者，鲜矣^③；不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与？”

【注释】

①有子：孔子的学生，姓有，名若。

②孝弟(dì)：子女善待父母称孝。弟，通“悌”，弟弟尊敬兄长。

③鲜(xiǎn)：少。

【译文】

有子说：“能够孝顺父母，尊敬兄长，而喜好冒犯上级长辈，这样的情况是很少有的；不喜欢犯上，却喜欢造反作乱，这样的人是从来没有的。君子专心致力于做人的根本，根本确定了，‘道’也就产生了。孝顺父母，尊敬兄长，这就是‘仁’的根本吧？”

1.3 子曰：“巧言令色^①，鲜矣仁。”

【注释】

①巧、令：美好的意思。古注：“好其言，善其色，致饰于外，务

论
语





以说人。”

【译文】

孔子说：“花言巧语，装出好的脸色来讨人喜欢，这样的人是很少有仁德的。”

1.4 曾子曰^①：“吾曰三省吾身：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎^②？”

【注释】

①曾子：姓曾名参(shēn)，字子与，孔子的学生。

②传(chuán)：老师传授知识。

【译文】

曾子说：“我每天多次反省自己：为别人做事有没有尽心尽力？与朋友交往有没有以诚相待？老师传授的知识有没有温习？”

1.5 子曰：“道千乘之国^①事而信，节用而爱人，使民以时^②。”

【注释】

①道：治理。千乘(shèng)之国：指诸侯国。

②时：指农闲之时。

【译文】

孔子说：“治理诸侯国，就要做事严肃认真，而且要恪守信用，节约各种费用，爱惜人民，要在农闲之时役使百姓。”

1.6 子曰：“弟子入则孝^①，出则弟，谨而信，泛爱众，而亲仁。行有余力，则以学文^②。”

【注释】

①弟子：泛指年纪幼小的人或指学生。

②文：指诗书六艺。

【译文】

孔子说：“年轻人在家就要孝顺父母，在外则要尊敬兄长，言行要谨慎，讲信用，广泛地爱众人，而特别亲近有仁德的人。这样作了以后还有闲暇，就要学习诗书六艺。”

1.7 子夏曰^①：“贤贤易色^②；事父母，能竭其力；事君，能致其身；与朋友交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣^③。”

【注释】

①子夏：姓卜，名商，字子夏，孔子的学生。

②贤贤：尊敬贤者，前一个贤字作动词，后一个贤字作名词，指贤者，有道德，有才干的人。易：改变、变换，或作轻视解，今从后者。

③致：舍弃。

【译文】

子夏说：“一个人能够尊敬贤者而轻视女色；侍奉父母，能竭心尽力；侍奉君主，能够舍弃自己的性命；与朋友交往，说话讲信用。这样的人即使自己说没有读过书，我也会说他很有学问了。”

1.8 子曰：“君子不重则不威；学则不固。主忠信。无友不如己者。过，则勿惮改^①。”

【注释】

①惮(dàn)：害怕。

【译文】

孔子说：“君子如果不庄重就没有威严，即使学习了知识也不能化为自己的精神品德长久的巩固。做人要以忠诚与信用为原则。不要同与自己不同道的人交朋友，有了过错，就不要害怕改正。”

1.9 曾子曰：“慎终^①，追远^②，民德归厚矣。”

【注释】

①终：终指父母去世，借指丧礼。

②远：死去已久的人，即祖先。

③厚：厚道。

【译文】

曾子说：“慎重对待父母的丧礼，追思怀念久远的祖先，民风就





会逐渐趋于淳厚。”

1.10 子禽问于子贡曰^①：“夫子至于是邦也^②，必问其政，求之与？抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”

【注释】

①子禽，子贡：子禽，姓陈，名亢，字子禽；子贡，姓端木，名赐，字子贡。孔子的学生。

②邦：指诸侯国家。

【译文】

子禽问子贡：“老师每到一个国家，就一定会听到那个国家的政事，这是他求人告诉他的呢？还是别人主动告诉他的？”子贡说：“老师以他的温和、正直、庄重、节俭、谦让诸多品德才干取得的。老师这种求得的方法，是不同于其他人求得的方法吧？”

1.11 子曰：“父在，观其志，父没，观其行，三年无改于父之道”，可谓孝矣。”

【注释】

①道：这里指父亲生前奉行的行为准则、道德规范等。

【译文】

孔子说：“父亲在世时，就要看这个人的志向；父亲不在了，就要观察这个人的行为。如果他在长时间里都遵循父亲的行为准则处理事情，这样的人可以称得上是守孝道了。”

1.12 有子曰：“礼之用，和为贵^①，先王之道，斯为美^②，小大由之。有所不行，知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

【注释】

①和：适当。

②斯：这。

【译文】

有子说：“礼的运用，以做事恰到好处为可贵，古代君主治理国



家的方法，可贵之处就在于此，大事小事都是这样。但是有行不通的事，只知一味地要求恰当，而不用礼来约束，这样做也是不可行的。”

1.13 有子曰：“信近于义，言可复也^①；恭近于礼，远耻辱也^②；因不失其亲^③，亦可宗也^④。”

【注释】

- ①复：实践。
- ②远(yuàn)：使之远离。
- ③因：依靠，凭借。
- ④宗：尊重，推崇。

【译文】

有子说：“信用符合了道义，许下的诺言才可以实践。恭敬符合于礼仪，就不会遭到耻辱了。依靠的人中没有丢掉可亲的人，也就值得尊敬了。”

1.14 子曰：“君子食无求饱，居无求安。敏于事而慎于言，就有道而正焉^①，可谓好学也已。”

【注释】

- ①就：挨近。

【译文】

孔子说：“君子，吃不要求饱足，住不要求安逸舒适，做事敏捷，而说话谨慎，接近有道德的人并匡正自己的错误，这就可以称得上是好学了。”

1.15 子贡曰：“贫而无谄^①，富而无骄，何如？”子曰：“可也。未若贫而乐，富而好礼者也。”

子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨。’其斯之谓与？”子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣！告诸往而知来者^②。”

【注释】

- ①谄(chǎn 产)：巴结、奉承。
- ②诸：之。往：过去的事，这里指已经讲到的内容。

【译文】

子贡说：“贫穷而不巴结奉承，富贵而不骄横，这样的人怎么样？”孔子说：“这样的人也算可以了。但不如贫穷却乐道，富有而好礼仪的人。”

子贡说：“《诗经》上说：‘像切磋骨器、雕琢研磨玉器一样，不断地追求完美，精益求精！’讲的就是这个意思吧？”孔子说：“子贡呀，从现在开始可以和你谈论《诗经》了，因为告诉你这一点，你就能举一反三地知道另一点了。”

1.16 子曰：“不患人之不己知^①，患不知人也。”

【注释】

①患：担心，忧愁。

【译文】

孔子说：“不要忧虑别人不了解自己，就怕自己不了解别人。”



第二篇 为 政

2.1 子曰：“为政以德，譬如北辰^①，居其所而众星共之^②。”

【注释】

①北辰：北极星，古代被认为是天的中心。

②共：通“拱”，环抱、环绕的意思。

【译文】

孔子说：“以德行来处理政事，就好比北极星一样，待在自己所在的位置上，群星都环绕在它的周围。”

2.2 子曰：“《诗》三百^①，一言以蔽之^②，曰：‘思无邪’^③。”

【注释】

①《诗》三百：意即《诗经》全文。

②蔽：概括。

③邪：即杂念，邪恶。

【译文】

孔子说：“《诗经》三百篇，用一句话来概括，就是：思想纯正。”

2.3 子曰：“道之以政，齐之以刑^①，民免而无耻；道之以德，齐之以礼，有耻且格^②。”

【注释】

①齐：使整齐，约束的意思。

②格：纠正。

【译文】

孔子说：“用法制禁令来治理百姓，用刑法来约束他们，百姓只是求得免于犯罪受罚，却没有羞耻之心。若用道德来治理百姓。用礼仪来约束他们，那么，百姓不但有廉耻之心，而且会自觉地约

论

语

语





束自己。”

2.4 子曰：“吾十有五而志于学，三十而立^①，四十而不惑，五十而知天命^②，六十而耳顺^③，七十而从心所欲，不逾矩。”

【注释】

①立：树立。

②天命：过去认为事物的发展变化是老天的安排都是定数。所以叫天命。

③耳顺：可以和“人不知而不愠”联系起来理解，即听别人说的话，无论对还是不对，都能正确对待。

【译文】

孔子说：“我十五岁的时候立志学习，三十岁时就能够自立了，四十岁时能够头脑清醒地看待各种问题了，五十岁时懂得了一切事物的运转都有定数，六十岁时听到别人说的一切都能明白贯通，泰然对待，七十岁时，随心所欲，也不超越规矩。”

2.5 孟懿子问孝^①。子曰：“无违。”樊迟御^②，子告之曰：“孟孙问孝于我，我对曰‘无违’。”樊迟曰：“何谓也？”子曰：“生，事之以礼；死，葬之以礼，祭之以礼。”

【注释】

①孟懿子：鲁国大夫，姓孟孙，名何忌。

②樊迟：孔子的学生，名须，字子迟。

【译文】

孟懿子问孔子什么是孝。孔子说：“不要违背礼仪。”有一次，樊迟为孔子驾车，孔子告诉他：“孟孙问我什么是孝，我回答他说：‘不要违背礼仪。’”樊迟问：“这怎么解释呢？”孔子答：“父母活着的时候，用合乎礼仪的方式来侍奉他们；父母死了以后，用合乎礼仪的方法安葬他们，用合乎礼仪的方式祭祀他们。”

2.6 孟武伯问孝^①。子曰：“父母唯其疾之忧^②。”

【注释】

①孟武伯：孟懿子之子。

②唯：惟恐。其：指子女。

【译文】

孟武伯问孔子什么是孝。孔子说：“对于父母来说，最担心的就是害怕子女生病。”全句意思是说，如果能像父母操心子女一样，为父母的疾病而操心，那就可以算作孝子了。

2.7 子游问孝^①。子曰：“今之孝者，是谓能养。^②至于犬马，皆能有养，不敬，何以别乎？”

【注释】

①子游：姓言，名偃，孔子的学生。

②养(yàng)：供养。

【译文】

子游问孔子什么是孝。孔子说：“如今所说的孝道，只能称之为供养了父母。然而狗马都能得到饲养，如果不加以孝敬，那么供养父母与饲养狗马又有什么区别呢？”

2.8 子夏问孝。子曰：“色难^①。有事，弟子服其劳；有酒食，先生馔^②，曾是以为孝乎^③？”

【注释】

①色：脸色。

②先生：年长者，这里指父母。馔(zhuàn)：吃喝，动词。

③曾(céng)：竟然。

【译文】

子夏问孔子什么是孝。孔子说：“子女侍奉父母，难在经常保持和悦的脸色。有了事情，子女帮父母代劳，有了酒饭，请父母享用，仅仅是这样就可以认为是孝吗？”

2.9 子曰：“吾与回言终日^①，不违，如愚。退而省其私，亦足以发。回也不愚。”

